



GUIDE DU

MULTI DICTIONNAIRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

QuébecAmérique

Table des matières

3	Introduction
5	Accord des adjectifs de couleur
6	Accord du participe passé des verbes pronominaux
7	Anglicismes
9	Conjugaisons
10	Constructions syntaxiques
11	Distinctions sémantiques
12	Écriture des nombres
13	Féminisation
15	Formes fautives
17	Grammaire
18	Homonymes
20	Locutions
21	Majuscules et minuscules
23	Néologismes
24	Orthographe
26	Paronymes
27	Québécoismes
28	Rectifications de l'orthographe
31	Typographie
33	Corrigé

Introduction

Le Guide d'accompagnement du *Multidictionnaire* a pour objectif d'illustrer à l'aide d'extraits de l'ouvrage tous les types de renseignements que l'on peut y trouver.

De l'accord du participe passé des verbes pronominaux ou des adjectifs de couleur, des emplois corrects à substituer aux anglicismes, des constructions syntaxiques à favoriser, des distinctions sémantiques à apporter, toutes les réponses aux questions linguistiques que l'on peut se poser sont présentées.

Toutes les particularités de la langue française sont mises en lumière et explicitées par les extraits présentés : conjugaison, écriture des nombres, féminisation, homonymes et paronymes, emploi des majuscules et des minuscules, néologismes, québécismes, règles typographiques, Rectifications de l'orthographe.

Chaque thème commence par de courts exercices à choix de réponses, suivis d'extraits d'articles et de tableaux tirés de la 8^e édition du *Multidictionnaire* et qui sont de nature à favoriser une consultation autonome du dictionnaire.

L'objectif du *Multidictionnaire* est de constituer un mode d'emploi complet, actuel et accessible de la langue française sous toutes ses facettes, de fournir les indications les plus pertinentes sur l'usage, de neutraliser les frontières entre les diverses questions linguistiques. Par une organisation des données pratique et claire, cet ouvrage de référence innove et facilite le repérage des renseignements en regroupant dans un seul ordre alphabétique tous les éléments utiles aux utilisateurs et utilisatrices du dictionnaire.

LA NOMENCLATURE

L'étude d'un vaste corpus de textes informatisés a permis d'actualiser et d'enrichir la nomenclature du *Multidictionnaire* afin de refléter plus fidèlement l'usage contemporain de la langue française au Québec et dans l'ensemble de la francophonie. Sont ainsi répertoriés des néologismes désignant notamment les avancées de la médecine et de la recherche, les préoccupations écologiques, les nouvelles technologies de l'information, les évolutions politiques et sociologiques, les réalités du troisième millénaire. Il est à noter que les catégories grammaticales figurant à la suite de l'entrée respectent désormais la terminologie de la grammaire nouvelle.

LES NOTES

La huitième édition poursuit l'intégration des différents types de renseignements linguistiques en proposant des notes spécialisées qui explicitent les divers types de difficultés :

- des NOTES GRAMMATICALES  qui signalent les accords problématiques, en particulier l'accord du participe passé des verbes pronominaux, le choix de l'auxiliaire, le genre du nom ;
- des NOTES SYNTAXIQUES  qui précisent la construction de la phrase, du complément, la préposition qui convient à tel adjectif, à tel verbe, les temps et modes verbaux ;
- des NOTES SÉMANTIQUES  qui mettent en évidence des distinctions de sens ;
- des NOTES TYPOGRAPHIQUES  qui soulignent l'emploi des majuscules ou des minuscules, l'usage des symboles et abréviations ;
- des NOTES ENCYCLOPÉDIQUES  qui apportent des compléments d'information sur les choses, les concepts désignés par les mots ;
- des NOTES ORTHOGRAPHIQUES  qui attirent l'attention sur les graphies qui sont fréquemment la cause d'erreurs.

LES FORMES FAUTIVES ET LES FORMES JUSTES CORRESPONDANTES

L'inventaire des formes fautives, toujours accompagnées des formes justes correspondantes, constitue un élément distinctif du *Multidictionnaire*. Elles sont regroupées en fin d'article, par ordre alphabétique, sous la mention FORME FAUTIVE ou FORMES FAUTIVES, selon le cas, et sont précédées d'un astérisque.

LES TABLEAUX

Le *Multidictionnaire* comprend plus de 100 tableaux portant sur l'ensemble des notions fondamentales de la grammaire, de la syntaxe, du vocabulaire, de la typographie et de la correspondance. Sans avoir à recourir à un index, sans se perdre dans un classement systématique, l'on peut avoir accès facilement et rapidement à ces tableaux qui figurent à l'ordre alphabétique du mot clé et sont intégrés à la nomenclature du dictionnaire. Citons tout particulièrement les tableaux portant sur l'accord du verbe, l'accord du participe passé et des verbes pronominaux, le genre des noms, le pluriel des noms, des adjectifs, des noms composés, sur les adjectifs de couleur, sur les mots complexes *quelque, tel, tout*, sur la syntaxe des modes et des temps verbaux, sur les connecteurs, sur la concordance des temps, sur les règles de la ponctuation.

Le vocabulaire fait l'objet de plusieurs tableaux, dont ceux portant les québécoismes, les emprunts au latin, au grec, à l'anglais, à l'arabe, à l'espagnol, à l'italien, les emplois figurés, les néologismes, les familles de mots, les homonymes, les paronymes, les synonymes, les préfixes, les suffixes. Un tableau détaillé est consacré à la féminisation des titres et un autre tableau porte sur la rédaction épïcène. De nombreuses synthèses typographiques sont également présentées. À titre d'exemple, citons les tableaux sur l'écriture des nombres, les règles de l'abréviation, les acronymes, les sigles et les symboles des unités de mesure, la division des mots, l'emploi de l'italique, les espacements typographiques, les grades et diplômes universitaires.

LE TRAITEMENT DES VERBES

Le verbe joue un rôle de premier plan dans la langue française et il est souvent source d'erreurs, notamment en ce qui a trait à ses accords, à sa conjugaison et à ses constructions. En vue d'apporter des réponses à ces interrogations, le *Multidictionnaire* propose un traitement très détaillé du verbe. En premier lieu, le dictionnaire énumère les acceptions du verbe et en illustre les emplois de la même manière que pour tous les autres mots : définitions numérotées, exemples, synonymes, antonymes et notes, le cas échéant. En deuxième lieu, l'ouvrage définit les modalités de construction du verbe à la voix active : construction directe (verbe transitif direct), construction indirecte introduite par une préposition (verbe transitif indirect), construction sans complément (verbe intransitif); il décrit également la forme pronominale, au besoin, et donne des indications sur l'accord du participe passé, en particulier le participe passé des verbes pronominaux. Enfin, une note sur la construction précise les prépositions à employer avec un verbe donné.

LES MODÈLES DE CONJUGAISONS

Le *Multidictionnaire* vise à faciliter la conjugaison en incluant 76 modèles complets à l'ordre alphabétique du verbe type et en précisant le modèle à imiter pour chacun des verbes. Le dictionnaire signale également les particularités de formes de tous les verbes irréguliers de la nomenclature et précise l'auxiliaire à employer, s'il y a lieu.

Au fil des quatre dernières décennies...

Au cours des années, le *Multidictionnaire* n'a cessé de s'enrichir afin de répondre aux besoins divers de ses lecteurs ainsi qu'en témoignent ses huit éditions. De nouveaux mots ont étoffé la nomenclature, de nouvelles expressions sont apparues, des acceptions et des définitions se sont ajoutées peu à peu. Un soin particulier a été apporté aux mots et sens propres au français du Québec et de la francophonie canadienne.

Par ces ajouts, nous visons toujours l'atteinte de notre objectif initial, celui de constituer un mode d'emploi de la langue française sous toutes ses facettes, le plus complet possible. Fort heureusement, le sujet ne sera jamais épuisé!

Marie-Éva de Villers

Accord des adjectifs de couleur

1. Comment les adjectifs de couleur doivent-ils s'accorder ?

- a) Elle a choisi une nappe bleue et des serviettes bleues pâle.
- b) Elle a choisi une nappe bleue et des serviettes bleu pâle.
- c) Elle a choisi une nappe bleu et des serviettes bleu pâle.

2. Accordez l'adjectif de couleur.

- a) Les canapés sont recouverts de tissus magenta.
- b) Les canapés sont recouverts de tissus magentas.

3. Comment écrit-on le nom *couleur* ?

- a) Delphine a reçu des crayons de couleur.
- b) Delphine a reçu des crayons de couleurs.
- c) Préfères-tu les films en couleur ou en noir et blanc ?
- d) Préfères-tu les films en couleurs ou en noir et blanc ?

BLEU, BLEUE adj. et n. m.

ADJECTIF DE COULEUR VARIABLE

Qui est de la couleur du ciel par beau temps, en plein jour. *Une robe bleue. Des fauteuils bleus.*

1° L'adjectif de couleur simple **bleu** s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

2° Les adjectifs composés de deux noms de couleur prennent un trait d'union et sont invariables. *Des tissus bleu-vert.*

3° Les adjectifs composés avec un nom de chose ne prennent pas de trait d'union et sont invariables. *Bleu horizon, bleu marine, bleu nuit, bleu roi, bleu turquoise, etc. Des jupes bleu marine ou, elliptiquement, des jupes marine.*

VOIR TABLEAU – COULEUR (ADJECTIFS DE).

NOM MASCULIN

[...]

MAGENTA adj. inv. et n. m.

Les lettres **en** se prononcent **in**, [maʒɛ̃ta].

ADJECTIF DE COULEUR INVARIABLE

D'un rouge violacé. *Des imprimés magenta.*

VOIR TABLEAU – COULEUR (ADJECTIFS DE).

NOM MASCULIN

Couleur rouge violacé. *Des magentas vibrants.*

COULEUR n. f.

Impression que produisent sur l'œil les différentes radiations lumineuses. *Les couleurs de l'arc-en-ciel.* SYN. teinte.

Le nom **couleur** est au singulier lorsqu'il est précédé de la préposition **de** et lorsqu'il est en apposition.

Exemples : *Des vêtements de couleur, des crayons de couleur, du papier à lettres de couleur, des étoffes de couleur, des toitures couleur de cuivre, des imprimantes couleur, un téléviseur couleur.* Le nom **couleur** est au pluriel lorsqu'il est précédé de la préposition **en**, sauf dans la locution **haut en couleur**. Exemples : *Un journal en couleurs, une photo en couleurs, un film en couleurs, la télévision en couleurs.*



Dans le *Multidictionnaire*, la présentation synthétique des notions grammaticales et syntaxiques facilite leur compréhension et leur apprentissage. Tous les articles du dictionnaire portant sur des adjectifs de couleur comportent une note grammaticale explicitant leur accord selon qu'ils sont simples ou composés. Un tableau intitulé ADJECTIFS DE COULEUR classé à l'ordre alphabétique du nom couleur propose également une synthèse expliquant l'accord de ces adjectifs.

Accord du participe passé des verbes pronominaux

1. Le participe passé est bien accordé.

- a) Deux femmes se sont succédé à la direction.
- b) Deux femmes se sont succédées à la direction.

2. Accordez le participe passé.

- a) Elles se sont rendu compte de leur méprise.
- b) Elles se sont rendues compte de leur méprise.

3. Accordez le participe passé.

- a) Ils se sont complus à élaborer des hypothèses.
- b) Ils se sont complu à élaborer des hypothèses.

SUCCÉDER v. tr. ind., pronom.

VERBE TRANSITIF INDIRECT

1. Prendre la suite de. *Le fils succède au père.* SYN. remplacer.

2. Se produire après. *Le printemps succède à l'hiver.* SYN. suivre.

☞ Le verbe transitif indirect se construit avec la préposition à.

VERBE PRONOMINAL

1. Être à la suite. *Les maisons semblables se succèdent.* « *Les rues de mille villes se succédaient toutes/pareilles avec le même signe anonyme/de la pluie* » (Alain Grandbois, *Les Îles de la nuit*). SYN. se suivre.

2. Venir l'un après l'autre. *Les saisons se succèdent.*

📖 Le participe passé de ce verbe est toujours invariable. *Quatre ministres se sont succédé à ce portefeuille. Ils se sont succédé à la tête de l'entreprise.*

🗨 Les expressions *se succéder l'un à l'autre, les uns aux autres sont des pléonasmes.

[...]

COMPTE n. m.

[...]

LOCUTIONS

– **Se rendre compte de.** S'apercevoir de, comprendre. *Ils se sont rendu compte de l'erreur trop tard.* SYN. prendre conscience de; réaliser.

📖 Attention au participe passé de cette locution, qui est invariable.

[...]

RENDRE v. tr., pronom.

[...]

LOCUTIONS

[...]

– **Se rendre compte de.** S'apercevoir de, comprendre. *Elles se sont rendu compte de leur erreur.*

📖 Dans cette expression, le participe passé est invariable.

[...]

COMPLAIRE v. tr. ind., pronom.

VERBE TRANSITIF INDIRECT

(LITT.) Se rendre favorable aux désirs de quelqu'un. *Ils cherchaient avant tout à complaire à leur supérieur.*

☞ En ce sens, le verbe se construit avec la préposition à.

VERBE PRONOMINAL

(PÉJ.) Trouver sa satisfaction en la compagnie d'une personne, dans la pratique d'une chose. *Ils se sont complu à critiquer sans cesse.*

☞ En ce sens, le verbe se construit avec les prépositions à, dans.

📖 Le participe passé de ce verbe est toujours invariable.



Dans le *Multidictionnaire*, les accords difficiles font l'objet d'une explication. À titre d'exemple, tous les verbes pronominaux sont accompagnés par la règle détaillée de l'accord du participe passé et des exemples illustrant tous les cas possibles. Un tableau intitulé PRONOMINAUX énumère les règles de l'accord du participe passé des verbes pronominaux.

Anglicismes

1. Comment traduit-on *cancel culture*?
 - a) Culture de la cancellation.
 - b) Culture de l'annulation.
 - c) Culture du bannissement.
2. Quel est l'équivalent français du terme *deep fake*?
 - a) Contrevérité.
 - b) Désinformation.
 - c) Hypertrucage.
3. Quel est l'équivalent français du mot *pacemaker*?
 - a) Un régulateur de rythme cardiaque.
 - b) Un stimulateur cardiaque.
 - c) Un cardiostimulateur.
4. Comment traduit-on le terme *spoiler*?
 - a) Saboteur, saboteuse.
 - b) Divulgâcheur, divulgâcheuse.
5. L'adjectif *questionnable* s'emploie-t-il en français?
 - a) Oui.
 - b) Non.

*CANCEL CULTURE

Anglicisme pour *culture du bannissement*, *culture du boycottage*.

*DEEPPFAKE ou DEEP FAKE

Anglicisme pour *hypertrucage*.

*PACEMAKER

Anglicisme pour *stimulateur cardiaque*, *cardiostimulateur*.

*SPOILER

Anglicisme pour *divulgâcheur*.

*QUESTIONNABLE

Anglicisme pour *contestable*, *critiquable*, *discutable*.



Dans le *Multidictionnaire*, les anglicismes sont intégrés à l'ordre alphabétique. Ils sont précédés d'un astérisque indiquant les formes fautives et renvoient aux formes correctes. Un tableau intitulé ANGLICISMES classé à l'ordre alphabétique de ce nom décrit les différents types d'anglicismes et les illustre par des exemples.

ANGLICISMES

Les anglicismes sont des mots, des expressions, des sens, des constructions propres à la langue anglaise et qui sont empruntés par une autre langue.

On distingue principalement :

- l'**anglicisme lexical** ou **anglicisme formel** (emprunt d'un mot anglais ou d'une expression anglaise) ;
- l'**anglicisme sémantique** (emploi d'un mot français dans un sens anglais) ;
- l'**anglicisme syntaxique** (emploi d'une construction calquée sur celle de l'anglais).

ANGLICISME LEXICAL OU ANGLICISME FORMEL (EMPRUNT À L'ANGLAIS)

Emploi d'une unité lexicale originaire de l'anglais avec ou sans adaptation phonétique, graphique ou morphologique.

EMPRUNT UTILE

Emploi d'un mot, d'un terme anglais parce que le français ne dispose pas de mot pour désigner une notion.

Ex. : **baseball, coroner, golf, rail, scout, soccer, steak, stock, tennis.**

- ☞ Ces emprunts – souvent anciens – sont passés dans l'usage français. La langue des sports notamment comprend plusieurs de ces emprunts. Les linguistes Ferdinand Brunot et Charles Bruneau qualifient ces emplois d'**emprunts nécessaires**.

EMPRUNT INUTILE

Emploi d'un mot, d'un terme ou d'une expression emprunté directement à l'anglais, alors que le français dispose déjà de mots pour désigner ces notions.

- ☞ Les linguistes Ferdinand Brunot et Charles Bruneau qualifient ces emplois d'**emprunts de luxe**.

Ex. : *bumper pour **pare-chocs**,
 *computer pour **ordinateur**,
 *discount pour **rabais**,

*opener pour **ouvre-bouteille**,
 *refill pour **recharge**,
 *software pour **logiciel**.

ANGLICISME SÉMANTIQUE (FAUX AMI)

Emploi d'un mot français dans un sens qu'il ne possède pas, sous l'influence d'un mot anglais qui a une forme semblable.

Ex. : *accomplissement au sens de **exploit**,
 *articulé au sens de **éloquent**,
 *balance au sens de **solde**,
 *batterie au sens de **pile**,

*juridiction au sens de **compétence**,
 *quitter au sens de **démissionner**,
 *sanctuaire au sens de **réserve (naturelle)**,
 *voûte au sens de **chambre forte**.

ANGLICISME SYNTAXIQUE (CALQUE)

Traduction littérale d'une expression anglaise, transposition d'une construction de l'anglais.

Ex. : *à date, calque de « *up-to-date* » au lieu de **jusqu'à maintenant, à ce jour**,
 *aller en grève, calque de « *to go on strike* » au lieu de **faire la grève**,
 *hors d'ordre, calque de « *out of order* » au lieu de **en panne**,
 *passé dû, calque de « *past due* » au lieu de **échu**,
 *prendre pour acquis, calque de « *to take for granted* » au lieu de **tenir pour acquis**,
 *prime de séparation, calque de « *severance pay* » au lieu de **indemnité de départ**,
 *retourner un appel, calque de « *to return a call* » au lieu de **rappeler**,
 *siéger sur un comité, calque de « *to sit on a board* » au lieu de **siéger à un comité**,
 *temps supplémentaire, calque de « *overtime* » au lieu de **heures supplémentaires**.

VOIR TABLEAU ► **ANGLAIS (EMPRUNTS À L')**.

Conjugaisons

1. Comment se conjugue le verbe *asseoir*?

- a) Assois-toi ici.
- b) Assieds-toi ici.

2. Comment écrit-on le verbe *contredire* à la 2^e personne du pluriel au présent de l'indicatif?

- a) Vous contredisez.
- b) Vous contredites.

3. Comment écrit-on le verbe *confier* à la 1^{re} personne du pluriel à l'imparfait de l'indicatif?

- a) Nous confions.
- b) Nous confiions.

ASSEOIR v. tr., pronom.

VERBE TRANSITIF

1. Mettre sur un siège. *Elle assoit son bébé sur une chaise haute.*

2. (FIG.) Établir solidement. *Asseoir son autorité, sa réputation.* SYN. affermir; fonder.

VERBE PRONOMINAL

Se mettre sur un siège. *Asseyez-vous. Je me suis assise.*

À la forme pronominale, le participe passé de ce verbe s'accorde toujours en genre et en nombre avec son sujet. *Elles se sont assises à l'arrière de la classe.*

LOCUTION

– *Être assis entre deux chaises.* Être dans une situation incertaine.

On emploie généralement la conjugaison courante (*j'assois, tu assois...*), mais le verbe possède aussi une deuxième conjugaison de niveau littéraire (*j'assieds, tu assieds...*).

CONJUGAISON : VOIR MODÈLE ASSEoir.

[Les Rectifications (1990) admettent : assoir.]

CONTREDIRE v. tr., pronom.

VERBE TRANSITIF

Réfuter, dire le contraire de. *Ne me contredisez pas, je sais que j'ai raison.*

VERBE PRONOMINAL

Être en contradiction avec les autres ou avec soi-même. *Les témoignages se contredisent.*

À la forme pronominale, le participe passé de ce verbe s'accorde toujours en genre et en nombre avec son sujet. *Elle s'est contredite à maintes reprises.*

CONJUGAISON : VOIR MODÈLE DIRE.

Contrairement à *dire*, la deuxième personne du pluriel du présent de l'indicatif et de l'impératif est *contredisez*. *Vous contredisez* (et non *contredites).

CONFIER v. tr., pronom.

VERBE TRANSITIF

1. Dire en confidence. *Confier un secret.*

2. Charger quelqu'un de quelque chose. *En mon absence, je vous confie ma maison.* SYN. laisser.

VERBE PRONOMINAL

1. S'en remettre à. *Ils se sont confiés au destin.* SYN. se fier.

2. Se faire des confidences. *Elles se sont confié tous leurs secrets. Tous les secrets qu'elles se sont confiés.*

À la forme pronominale, le participe passé de ce verbe s'accorde en genre et en nombre avec le complément direct si celui-ci le précède. *Les angoisses qu'ils se sont confiées. Les jeunes se sont confiés à leur enseignant.* Le participe passé reste invariable si le complément direct suit le verbe. *Ils se sont confié leurs inquiétudes.*

CONJUGAISON : VOIR MODÈLE ÉTUDIER.

Redoublement du *i* à la première et à la deuxième personne du pluriel de l'indicatif imparfait et du subjonctif présent. *(Que) nous confiions, (que) vous confiez.*



Le *Multidictionnaire* vise à faciliter la conjugaison en incluant 76 modèles complets à l'ordre alphabétique du verbe type et en précisant le modèle à imiter pour chacun des verbes. Le dictionnaire signale également les particularités de formes de tous les verbes irréguliers de la nomenclature et précise l'auxiliaire à employer, s'il y a lieu.

Constructions syntaxiques

1. Quelles phrases sont justes ?

- a) Nous aviserons après que la marchandise soit livrée.
- b) Nous aviserons après que la marchandise aura été livrée.
- c) Nous devons préparer l'entrepôt avant que la marchandise soit livrée.

2. Comment construit-on le verbe *pallier* ?

- a) Nous devons pallier au manque de main-d'œuvre.
- b) Nous devons pallier le manque de main-d'œuvre.

3. On écrit :

- a) Cette demande satisfait toutes les conditions.
- b) Cette demande satisfait à toutes les conditions.

APRÈS adv. et prép.

ADVERBE

Ensuite. *Et puis après ? Elle ne viendra que longtemps après.* SYN. postérieurement; subséquemment. ANT. avant.

PRÉPOSITION

1. La préposition marque une relation dans le temps. Postérieurement à. *Après la pluie, le beau temps.*

2. La préposition marque une relation dans l'espace. Plus loin, au-delà de. *Après la chambre, il y a le salon.*

3. La préposition marque un rapport de hiérarchie sociale, morale, etc. *Maître après Dieu.*

☞ L'emploi de la préposition *après* au sens de *à, sur, contre* est de niveau familier. *Grimper après un arbre.*

LOCUTIONS

[...]

– *Après que*, loc. conj. « *Longtemps, longtemps, longtemps/Après que les poètes ont disparu* » (Charles Trenet, *L'Âme des poètes*).

☞ Cette locution conjonctive, qui exprime une notion réalisée, est suivie de l'indicatif, alors que la locution *avant que*, qui exprime une notion non encore réalisée, exige le subjonctif. *Après que la marchandise aura été livrée, mais avant que la marchandise soit livrée.*

[...]

PALLIER v. tr.

Corriger quelque chose de manière incomplète, provisoirement. *Pour pallier ces inconvénients* (et non *à ces inconvénients), *voici ce que nous proposons.*

☞ Le verbe se construit avec un complément direct et non avec la préposition *à*.

☞ Ne pas confondre avec le verbe *remédier*, apporter un remède à quelque chose de façon définitive.

HOM. *palier*, plateforme dans un escalier.

CONJUGAISON : VOIR MODÈLE ÉTUDIER.

Redoublement du *i* à la première et à la deuxième personne du pluriel de l'indicatif imparfait et du subjonctif présent. *(Que) nous pallions, (que) vous palliez.*

SATISFAIRE v. tr., pronom.

VERBE TRANSITIF DIRECT

1. Contenter pleinement. *Tu as satisfait toutes mes demandes : je suis très content.* SYN. combler.

2. Assouvir. *Satisfaire sa soif, sa curiosité.*

VERBE TRANSITIF INDIRECT

Répondre à une exigence. *Ces étudiants ont été admis, car ils satisfont à toutes les conditions.*

☞ En ce sens, le verbe se construit avec la préposition *à*.

VERBE PRONOMINAL

1. Se contenter, assouvir ses désirs. *Elles se sont satisfaites de peu, de cette offre.*

☞ À la forme pronominale, en ce sens, le verbe se construit avec la préposition *de*.

2. (ABSOL.) Assouvir un besoin naturel. *Les campeurs se sont satisfaits dans la forêt.*

☞ À la forme pronominale, le participe passé de ce verbe s'accorde toujours en genre et en nombre avec son sujet. *Ses parents se sont satisfaits de cette réponse.*

CONJUGAISON : VOIR MODÈLE FAIRE.



Dans le *Multidictionnaire*, les notes syntaxiques précisent la construction de la phrase, du complément, la préposition qui convient à tel adjectif, à tel verbe, les temps et modes verbaux.

Distinctions sémantiques

1. Associez le nom *maritime* à sa définition.

- a) Relatif à la navigation de plaisance.
- b) Relatif à la navigation en mer.
- c) Qui s'effectue sur un fleuve, une rivière.

2. Quel est le terme qui convient ?

- a) Benoît a installé un luminaire au-dessus de la table de la salle à manger.
- b) Benoît a installé une applique au-dessus de la table de la salle à manger.
- c) Benoît a installé une suspension au-dessus de la table de la salle à manger.

3. Associez le nom *cascade* à sa définition.

- a) Masse d'eau tombant brusquement à l'emplacement d'une rupture de pente.
- b) Partie d'un cours d'eau où le courant devient agité et tourbillonnant.
- c) Chute d'eau de faible débit, comportant ordinairement plusieurs paliers.

MARITIME adj.

1. Relatif à la navigation en mer. *Un chantier maritime.*

2. Qui est au bord de la mer. *Un pin maritime. Les provinces maritimes. Un climat maritime.*

☞ Les plantes maritimes se trouvent dans le voisinage de la mer, alors que les plantes marines vivent dans la mer (ex. : les algues).

[...]

☞ Ne pas confondre avec les mots suivants :

- *aquatique*, qui se rapporte à l'eau, qui vit dans l'eau;
- *aqueux*, qui contient de l'eau;
- *marin*, qui se rapporte à la mer;
- *nautique*, relatif à la navigation de plaisance.

LAMPE n. f.

1. Appareil d'éclairage muni d'un pied, d'une base. *Une lampe de bureau, de table. « Là-bas dans la maison de vieilles pierres/une lampe se rallume sur un livre d'heures/à la tranche dorée et aux images fertiles » (Pierre Nepveu, Lignes aériennes).*

☞ Ne pas confondre avec les noms suivants :

- *applique*, appareil d'éclairage fixé au mur;
- *lampadaire*, appareil d'éclairage muni d'un long support vertical;
- *luminaire*, appareil d'éclairage (terme générique);
- *plafonnier*, appareil d'éclairage fixé au plafond;
- *suspension*, appareil d'éclairage suspendu au plafond.

2. Ampoule électrique. *Des lampes en verre dépoli. Une lampe à incandescence, une lampe halogène.*

[...]

CASCADE n. f.

1. Chute d'eau de faible débit comportant ordinairement plusieurs paliers (Recomm. off.).

☞ Ne pas confondre avec les noms suivants :

- *cataracte*, chute d'un grand cours d'eau, dont la dénivellée est importante;
- *chute*, masse d'eau tombant brusquement à l'emplacement d'une rupture de pente;
- *rapide*, partie d'un cours d'eau, souvent hérissée de roches, où le courant devient rapide et agité par suite d'un resserrement du lit ou d'une faible augmentation de la pente.

[...]



Dans le *Multidictionnaire*, les notes sémantiques ☞ apportent des distinctions de sens entre des mots dont la ressemblance peut être source d'erreurs, les nuances (valeurs favorable ou défavorable) des mots.

Écriture des nombres

1. On écrit :

- a) La distance est de 20.5 km.
- b) La distance est de 20,5 km.
- c) La distance est de 20 km 5.

2. Quelle est la bonne graphie ?

- a) Le coût de cet article est de 0.75 \$.
- b) Le coût de cet article est de 0,75 \$.
- c) Le coût de cet article est de \$ 0,75.

3. En français, le nom *trillion* correspond à :

- a) Mille millions.
- b) Un million de millions.
- c) Un milliard de milliards.

FRACTION n. f.

1. Part séparée d'un tout. Dans la fraction 5/7, 5 est le numérateur et 7, le dénominateur. Les 5/7 (et non *5/7^e), les cinq septièmes (s'écrit sans trait d'union).

2. Partie d'une totalité. Une fraction de seconde. SYN. parcelle; portion.

[...]

Fractions décimales

- Les fractions décimales sont toujours composées en chiffres.
- Le signe décimal, qui est la virgule, s'écrit sans espace. Les unités ne se séparent pas des décimales. 15,5 km (et non *15 km 5).
- Si le nombre est inférieur à l'unité, la virgule décimale est précédée d'un zéro. 0,75.

DOLLAR n. m.

Symbole \$ (s'écrit sans point).

Unité monétaire de nombreux pays. Ce cahier coûte 2 dollars et l'autre, 1,50 dollar.

Le nom ne prend la marque du pluriel qu'à compter de deux unités.

Notation

L'unité monétaire peut s'écrire en toutes lettres. Par contre, si le nombre est écrit en lettres, l'unité monétaire se note au long. Cent dollars (et non *cent \$). Il est d'usage cependant de noter l'unité à l'aide de son symbole, qui est un S barré. 100 \$.

Place du symbole

- Le symbole de l'unité monétaire se place après la partie numérique, sur la même ligne, et en est séparé par un espacement simple (Recomm. Off.). 75 \$ – 75,25 \$ – 0,75 \$.

[...]

TRILLION n. m.

Les / se prononcent comme un seul, [triljɔ̃].

Préfixe *exa-* (s'écrit sans point).

Symbole *E* (s'écrit sans point).

Un milliard de milliards, soit 1 000 000 000 000 000 000 000 000 (notation scientifique 10¹⁸). Les échanges commerciaux ont totalisé trois trillions de dollars, 3 trillions de dollars.

Selon le système américain, la valeur est de 1 000 000 000 000 (notation scientifique 10¹²).

Le mot *trillion* est un nom (et non un déterminant numéral cardinal); il prend donc la marque du pluriel. Trois trillions de dollars, 15 trillions d'euros.

VOIR TABLEAU – NOMBRES.



Dans le *Multidictionnaire* figurent tous les renseignements utiles sur l'écriture des nombres en chiffres ou en lettres, sur les fractions, sur leur symbole, s'il y a lieu. En outre, des tableaux intitulés CHIFFRES ARABES, CHIFFRES ROMAINS et NOMBRES explicitent les principaux emplois des chiffres arabes et des chiffres romains, l'écriture des fractions et des grands nombres.

Féminisation

1. Au féminin, le nom *auteur* se lit :

- a) Auteure.
- b) Autrice.

2. Quel est le féminin du nom *entrepreneur*?

- a) Entrepreneure.
- b) Entrepreneuse.

AUTEUR n. m.

AUTEURE ou **AUTRICE** n. f.

1. Personne qui est à l'origine de quelque chose. *Les auteurs d'une découverte.* SYN. créateur; initiateur; inventeur.

2. Personne qui a accompli une action, bonne ou mauvaise. *L'auteur d'un crime.* SYN. instigateur; responsable.

3. Personne qui a écrit un ouvrage, qui a réalisé une œuvre d'art. *L'auteur d'un manuel d'histoire. Les auteurs d'une bande dessinée. L'auteure ou autrice d'une chanson. L'auteure d'un recueil de nouvelles.*

⚠ Ne pas confondre avec le nom *écrivain, écrivaine*, personne qui écrit des ouvrages littéraires. « *Un auteur, même du plus grand talent, [...] n'est pas nécessairement un écrivain* » (Paul Valéry, *Regards sur le monde actuel*, cité dans le TLF).

4. (ABSOL.) Personne qui a conçu un ouvrage littéraire. *Les grands auteurs. « Plonger dans Les 7 vies de Colette, c'est [...] redécouvrir l'autrice française dans toute sa splendeur et sa complexité » (Le Devoir).*

📖 Les deux formes féminines *auteure* et *autrice* sont admises. Le féminin *auteure* est en usage au Québec depuis cinq décennies, alors que le féminin *autrice*, qui vient du latin « *auctrix* », est usité depuis peu.

LOCUTION

– *Droits d'auteur.* Redevance perçue par un auteur ou par ses ayants droit chaque fois que l'une de ses œuvres est publiée, reproduite, adaptée, représentée. *Verser des droits d'auteur* (et non *royautés).

HOM. *hauteur*, dimension verticale, élévation.

ENTREPRENEUR n. m.

ENTREPRENEURE n. f.

1. Chef d'une entreprise. *Un entrepreneur de construction* (et non *contracteur).

🔗 Le complément du nom *entrepreneur* est introduit à l'aide de la préposition *de* plutôt que *en*.

2. 🏢 Personne qui, à ses risques, crée, développe et implante des entreprises. *L'an dernier, ce sont des entrepreneures qui ont créé 60 % des nouvelles entreprises du Québec.*

⚠ En France, on emploie plutôt l'expression *créateur d'entreprise*.



Dans le *Multidictionnaire*, la forme féminine des noms de titres, de fonctions et de professions figure en toutes lettres sur la ligne de l'entrée et non dans une forme abrégée. En outre, un tableau détaillé intitulé FÉMINISATION DES TITRES énumère les noms au féminin comme au masculin des titres et professions.

FÉMINISATION DES TITRES

Depuis l'accès des femmes à de nouvelles fonctions et devant le désir de celles-ci de voir leurs désignations refléter cette nouvelle réalité, il est recommandé d'utiliser les formes féminines des titres de fonctions. (Avis de recommandation, Office de la langue française, *Gazette officielle du Québec*, 28 juillet 1979.) et (Avis de recommandation, Office québécois de la langue française, *Gazette officielle du Québec*, 14 juin 2018.)

Cette féminisation peut se faire :

► **Soit à l'aide du féminin courant.**

Avocate, commerçante, déléguée, directrice, enseignante, infirmière, présidente, technicienne, traductrice.

► **Soit à l'aide du terme épïcène amrqué par un déterminant féminin.**

Une archéologue, une architecte, une astronome, une cardiologue, une démographe, une journaliste, une ministre, une terminologue.

► **Soit par la création spontanée d'une forme féminine qui respecte les règles du français.**

Acéricultrice, auteure ou autrice, chercheuse, créatrice d'entreprise, grutière, ingénieure, investisseuse boursière, neurochirurgienne, première ministre, navigatrice, professeure.

⚠ La formation du féminin par l'ajout du nom femme au nom masculin (ex. : une femme-médecin) n'est pas conseillée.

LISTE DE TITRES ET DE FONCTIONS

académicien	adjudant	amiral	archiviste	astronome
académicienne	adjudante	amirale	archiviste	astronome
accessoiriste	administrateur	analyste	armateur	astrophysicien
accessoiriste	administratrice	analyste	armatrice	astrophysicienne
accompagnateur	agent	anatomiste	armurier	athlète
accompagnatrice	agente	anatomiste	armurière	athlète
accordeur	agent de bord	anesthésiste	arpenteur	attaché
accordeuse	agente de bord	anesthésiste	arpenteuse	attachée
accoucheur	agent de change	animateur	artificier	audiologiste
accoucheuse	agente de change	animatrice	artificière	audiologiste
acériculteur	agent de voyages	annonceur	artilleur	auditeur
acéricultrice	agente de voyages	annonceuse ou annonceuse	artilleuse	auditrice
acheteur	agent immobilier	anthropologue	artisan	auteur
acheteuse	agente immobilière	anthropologue	artisane	auteure ou autrice
acousticien	agriculteur	antiquaire	artiste	auteur-compositeur
acousticienne	agricultrice	antiquaire	artiste	auteure-compositrice
acquéreur	agronome	apiculteur	aspirant	auxiliaire
acquéresse	agronome	apicultrice	aspirante	auxiliaire
acteur	aiguilleur	appareteur	assembleur	aviateur
actrice	aiguilleuse	apparitrice	assembleuse	aviatrice
actuaire	ajusteur	apprenti	assistant	aviculteur
actuaire	ajusteuse	apprentie	assistante	avicultrice
acupuncteur ou acuponcteur	aléteur	arbitre	associé	avocat
acupunctrice ou acuponctrice	aléteuse	arbitre	associée	avocate
adaptateur	amareyeur	arboriculteur	assureur	bagagiste
adaptatrice	amareyeuse	arboricultrice	assureuse ou assureuse	bagagiste
adjoint	ambassadeur	archéologue	astrologue	baillieur
adjointe	ambassadrice	archéologue	astrologue	bailleresse
	ambulancier	architecte	astronaute	balayeur
	ambulancière	architecte	astronaute	balayeuse [...]

Formes fautives

1. Quelle formulation retenir ?

- a) Ce vendeur est agressif : il est convaincant.
- b) Ce vendeur est persuasif : il est convaincant.
- c) Ce vendeur est intense : il est convaincant.

2. On écrit :

- a) J'ai eu un blanc de mémoire pendant mon examen.
- b) J'ai eu un trouble de mémoire pendant mon examen.
- c) J'ai eu un trou de mémoire pendant mon examen.

3. Déterminez la ou les phrases bien formulées.

- a) Ce gestionnaire identifiera les correctifs à apporter.
- b) Ce gestionnaire déterminera les correctifs à apporter.
- c) Ce gestionnaire définira les correctifs à apporter.

4. Choisissez l'expression juste.

- a) Vous n'êtes pas sans savoir que deux et deux font quatre.
- b) Vous n'êtes pas sans ignorer que deux et deux font quatre.

5. On écrit :

- a) En tout et pour tout, il y aura dix personnes.
- b) En tout et partout, il y aura dix personnes.

6. Choisissez le terme qui convient.

- a) Ce magasin propose un bon choix d'items.
- b) Ce magasin propose un bon choix d'articles.

7. Le terme exact est :

- a) Pour le premier prix, trois candidats sont en lice.
- b) Pour le premier prix, trois candidats sont en liste.

AGRESSIF, IVE adj.

1. Qui est porté à attaquer, fait preuve d'agressivité. *Ces garçons sont trop agressifs : ils se querellent constamment.* SYN. batailleur; belliqueux; querelleur; violent.

2. Qui s'apparente à une attaque, qui agresse psychologiquement. *Un ton agressif.* SYN. malveillant; méchant; mordant.

FORME FAUTIVE

*agressif. Anglicisme au sens de *combatif, dynamique, énergique, persuasif.*

BLANC, BLANCHE adj. et n. m. et f.

[...]

FORMES FAUTIVES

[...]

*blanc de chèque. Calque de « *blank check* » pour (*formule de*) *chèque*.

⚠ Ne pas confondre avec l'expression *chèque en blanc*, qui désigne un chèque signé dont le montant n'est pas inscrit.

*blanc de mémoire. Calque de « (*memory*) *blank* » pour *trou de mémoire*.

IDENTIFIER v. tr., pronom.

[...]

FORMES FAUTIVES

*identifier. Anglicisme au sens de **déterminer, établir, définir**. *Nous devons déterminer (et non *identifier) nos priorités, nos objectifs.*

*identifier. Anglicisme au sens de **déceler, découvrir**. *Les études de marché nous permettront de découvrir ou de déceler (et non d'*identifier) les goûts des consommateurs.*

*identifier. Anglicisme au sens de **proposer, recommander, suggérer**. *Chaque gestionnaire doit proposer (et non *identifier) les correctifs les plus urgents.*

*s'identifier. Anglicisme au sens de **donner son identité, se nommer, se présenter**.

[...]

IGNORER v. tr., pronom.

[...]

⚠ Dans l'expression **n'être pas sans savoir**, qui signifie « ne pas ignorer », il ne faudrait pas commettre l'erreur fréquente de remplacer le verbe **savoir** par le verbe **ignorer**. *Tu n'es pas sans savoir (et non *sans ignorer) que la valeur des actions a beaucoup baissé.*

[...]

SAVOIR v. tr., pronom.

[...]

LOCUTIONS

[...]

– **N'être pas sans savoir**. Ne pas ignorer.

⚠ Ne pas commettre l'erreur fréquente de remplacer le verbe **savoir** par **ignorer**. *Tu n'es pas sans savoir que la valeur des actions a beaucoup baissé.*

[...]

PARTOUT adv.

En tous lieux. *Je vous ai cherchés partout.*

FORME FAUTIVE

*en tout et partout. Impropropriété pour **en tout et pour tout**.

⇒ partout.

ITEM adv. et n. m.

ADVERBE

En outre, de même, de plus.

NOM MASCULIN

1. (PSYCHO.) Élément (dans un test).

2. (LING.) Élément d'un ensemble grammatical, lexical.

FORMES FAUTIVES

*item. Anglicisme au sens de **article, produit**. *Ces articles (et non *items) sont intéressants.*

*item. Anglicisme au sens de **élément** (d'une liste).

*item. Anglicisme au sens de **point, question** (à l'ordre du jour).

*item. Anglicisme au sens de **poste** (d'un bilan).

*item. Anglicisme au sens de **article** (d'un contrat, d'un règlement, etc.). *Le premier article (et non *item) d'un contrat.*

LICE n. f.

1. (ANCIENN.) Palissade entourant un château fort.

2. (PAR EXT.) Lieu clos où se déroulaient les tournois.

LOCUTION

– **Être, entrer en lice**. S'engager dans une compétition. *Ces auteurs sont en lice (et non *liste) pour un prix littéraire.*

⚠ Le nom ne s'emploie plus que dans ces expressions.

HOM. *lis* OU *lys*, fleur.

LISTE n. f.

Série de mots, de chiffres placés à la suite les uns des autres. *Une liste de livres et de disques à acheter.*

LOCUTION

– **Liste noire**. Liste de noms de personnes considérées comme suspectes.

FORMES FAUTIVES

*en liste. Impropropriété pour **en lice**. *Ces auteurs sont en lice (et non *liste).*

*prix de liste. Calque de « list price » pour **prix de catalogue, prix courant**.



Dans le *Multidictionnaire*, les formes fautives sont toujours accompagnées des formes justes correspondantes. Elles sont regroupées en fin d'article, par ordre alphabétique, sous la mention FORME FAUTIVE ou FORMES FAUTIVES, selon le cas, et sont précédées d'un astérisque.

Grammaire

1. Quelle est la bonne orthographe ?

- a) Des chasse-neiges.
- b) Des chasse-neige.
- c) Des chasses-neiges.

2. Quel est le pluriel du nom *chef-d'œuvre* ?

- a) Chefs-d'œuvre.
- b) Chefs-d'œuvres.
- c) Les deux sont admis.

3. On écrit :

- a) Une journée et demi.
- b) Une journée et demie.

4. On écrit :

- a) Une demi-journée.
- b) Une demie-journée.

CHASSE-NEIGE n. m. (pl. *chasse-neige* ou *chasse-neiges*)

1. Véhicule servant au déblayage des voies de circulation obstruées par la neige. *Un chasse-neige* (et non une *gratte, une *charrue), *des chasse-neige* ou *chasse-neiges*.

2. Façon de freiner, en ski. *Fanny commence à faire du chasse-neige*.

CHEF-D'ŒUVRE n. m. (pl. *chefs-d'œuvre*)

☞ La lettre *f* est muette, [ʃœdœvr].

Œuvre capitale, d'une grande beauté. *Ces sculptures de Michel-Ange et de Rodin sont des chefs-d'œuvre*.

DEMI

► DEMI-, préf.

Élément préfixé indiquant la moitié d'un tout, un degré intermédiaire, un état incomplet. *Une demi-journée, des produits demi-cuits*.

📖 L'élément *demi-* est joint à un nom, à un adjectif au moyen d'un trait d'union.

📖 **DEMI + nom.** L'élément *demi-* est invariable. Seul le nom se met au pluriel. *Des demi-heures. Des demi-mesures.*

📖 **DEMI + adjectif.** L'élément *demi-* est invariable. Seul l'adjectif s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte. *Des bouteilles demi-vides. Des corps demi-nus.*

🔗 L'élément *semi-*, qui a la même signification que *demi-*, est de registre plus technique. Il est également invariable et se joint à un nom ou à un adjectif au moyen d'un trait d'union. *Des semi-conducteurs. Des pierres semi-précieuses.*

► LOCUTIONS

– **À demi.** À moitié, en partie, loc. adv. *Un verre à demi plein. Des données à demi compilées. Ces articles sont à demi-prix.*

📖 Suivie d'un adjectif, la locution **à demi** est invariable et s'écrit sans trait d'union. *Une bouteille à demi vide.*

Suivie d'un nom, la locution **à demi** est invariable et s'écrit avec un trait d'union. *Parler à demi-mot.*

– **Et demi,** loc. adj. Et la moitié (de l'unité exprimée par le nom qui précède). *Gabriel a douze ans et demi. Une douzaine et demie de roses.*

📖 L'adjectif **demi** est invariable en nombre; il s'accorde uniquement en genre avec le nom auquel il se rapporte. *Trois kilomètres et demi. Deux heures et demie. Midi ou minuit et demi. [...]*



Dans le *Multidictionnaire*, le pluriel des noms composés est indiqué sur la ligne de l'entrée entre parenthèses et est illustré par des exemples à la suite des définitions. Des tableaux portant sur les difficultés grammaticales figurent dans l'ordre alphabétique des entrées concernées.

Homonymes

1. Quel est l'emploi juste : HEUR, HEURT, HEURE ?

- a) Cette réunion ne s'est pas déroulée sans _____.
- b) Son discours a eu l'_____ de plaire à l'auditoire.
- c) Ces personnes n'ont pas d'_____ : elles sont toujours en retard.

2. Choisissez le terme qui convient : PAIR, PAIRE, PERS.

- a) Les demandes de subventions sont évaluées par les _____.
- b) Tantôt bleus, tantôt gris, ses yeux _____ fascinaient.
- c) Un nombre se terminant par zéro est-il pair ou impair ?
- d) Croissance économique et progrès ne vont pas forcément de _____.
- e) Le dollar canadien et le dollar américain ne s'échangent pas au _____.

HEUR n. m.

1. (VX) Ce qui arrive d'heureux ou de malheureux. « *Mais l'heur en voulut tant à ces pauvres misérables, qu'une grande glace vint choquer par le costé de celle où ils estoient, si rudement qu'elle les jetta à terre* » (Samuel de Champlain, *Les voyages du Sieur de Champlain*, 1613).

2. Chance, bonne fortune.

LOCUTION

– **Avoir l'heur de plaire à quelqu'un.** Avoir la chance de lui plaire.

☞ Ce nom n'est plus usité que dans l'expression citée.

HOM.

- **heure**, unité de mesure du temps;
- **heurt**, choc.

HEURE n. f.

Symbole **h** (s'écrit sans point).

Unité de mesure du temps correspondant à la vingt-quatrième partie du jour. *Il y a 60 minutes ou 3600 secondes dans une heure.*

📖 On écrira : *à une heure précise*, mais *à seize heures précises*; *une heure sonne*, mais *onze heures sonnent*; *cinq heures approchent*.

📖 On peut indiquer l'heure selon une période de 12 heures en précisant le moment (ex. : 8 h du soir), mais pour éviter les erreurs, il est recommandé de choisir plutôt la période de 24 heures (ex. : 20 h), conformément à la norme adoptée par le Bureau de normalisation du Québec.

VOIR TABLEAU – HEURE.

LOCUTIONS

[...]

HOM.

- **heur**, chance;
- **heurt**, choc.

HEURT (h aspiré) n. m.

👂 Le **t** ne se prononce pas, ['œr].

1. Fait de heurter, de se heurter. *Le heurt de deux véhicules.*

2. Conflit, désaccord. *Une transition sans heurt, qui n'a pas été sans heurts.*

☞ Dans l'expression **sans heurt**, le nom peut se mettre au singulier ou au pluriel.

HOM.

- **heur**, chance;
- **heure**, unité de mesure de temps.

PAIR adj. et n. m.

ADJECTIF

Se dit d'un nombre exactement divisible par deux. *Quatre est un nombre pair. Une page paire.* ANT. impair.

NOM MASCULIN

1. Égalité de valeur. *Ces deux monnaies s'échangent au pair.*

2. Personne qui exerce une fonction semblable. *Il prononcera une conférence devant ses pairs.*

LOCUTIONS

– **Aller de pair.** Aller ensemble. « *Croissance économique et progrès réel ne vont pas forcément de pair dans l'économie de marché* » (*Les Échos*).

🔗 La locution est invariable.

– **Hors (de) pair,** loc. adj. Sans égal, exceptionnel. *Nous avons recruté des collaborateurs hors pair.*

🔗 La locution est invariable.

– **Travailler au pair.** En échangeant le travail contre le logement et la nourriture. *Geneviève a travaillé au pair à New York.*

HOM.

- **paire,** ce qui va par couple;
- **père,** celui qui a un enfant;
- **pers,** couleur changeante.

PAIRE n. f.

Réunion de deux choses, symétriques ou identiques, destinées à être utilisées ensemble ou formant un objet unique. *Une paire de gants, une paire de lunettes.*

HOM.

- **pair,** égalité de valeur;
- **pair,** exactement divisible par deux;
- **père,** celui qui a un enfant;
- **pers,** couleur changeante.

PERS, PERSE adj.

👂 Au masculin, le *s* ne se prononce pas, [pɛʁ]; l'adjectif rime avec **père**.

D'une couleur changeante, entre le bleu et le vert, surtout en parlant des yeux. *Des yeux pers, tour à tour bleus, gris ou verts. « Tu as les yeux pers des champs de rosées »* (Gaston Miron, *L'Homme rapaillé*).

📖 Certains auteurs accordent l'adjectif en genre dans un emploi littéraire. *L'onde perse.*

VOIR TABLEAU – COULEUR (ADJECTIFS DE).

HOM.

- **pair,** personne qui exerce la même fonction;
- **pair,** exactement divisible par deux;
- **paire,** couple;
- **père,** celui qui a eu un enfant.

PÈRE n. m.

1. Celui qui a un ou plusieurs enfants. *Son père est médecin.*

2. Titre de civilité donné à un religieux. *Le père Bourgeois est un bon professeur de physique.*

📖 Le titre de civilité s'écrit avec une minuscule. Lorsqu'il désigne le pape, il s'écrit avec une majuscule. *Notre Saint-Père le pape.*

LOCUTION

– **Père poule.** Père qui entoure ses enfants exagérément. *Des pères poules.*

HOM.

- **pair,** personne qui exerce la même fonction;
- **pair,** exactement divisible par deux;
- **paire,** couple;
- **pers,** couleur changeante.



Dans le *Multidictionnaire*, les homonymes sont accompagnés d'une brève définition qui permet d'en distinguer le sens et l'orthographe (ex. : **heur**, chance; **heure**, unité de mesure du temps; **heurt**, choc.). Afin d'éviter les renvois d'une entrée à l'autre, ces renseignements sont répétés toutes les fois qu'il est nécessaire, de manière à rendre chaque article complet en lui-même. Un tableau intitulé HOMONYMES figure à l'ordre alphabétique du mot.

Locutions

1. Au sens de « sans caractère, imprécis », on dit :

- a) Ni chair ni poisson.
- b) Mi-chair mi-poisson.

2. L'expression *faire long feu* signifie :

- a) Atteindre son objectif, réussir.
- b) Manquer son but, échouer.

3. Que signifie l'expression *battre son plein* ?

- a) Être à son point culminant.
- b) Être agité de mouvements réguliers.

4. Quelle est l'expression juste.

- a) Avoir un poids deux mesures.
- b) Avoir deux poids deux mesures.

CHAIR n. f.

[...]

LOCUTIONS

[...]

– *Ni chair ni poisson.* Sans caractère, imprécis. *Un éditorial ni chair ni poisson* (et non *mi-chair mi-poisson).

[...]

POISSON n. m.

[...]

LOCUTIONS

[...]

– *Ni chair ni poisson.* Sans caractère, imprécis. *Ce texte est ni chair ni poisson* (et non *mi-chair mi-poisson).

[...]

FEU n. m. (pl. *feux*)

[...]

LOCUTIONS

[...]

– *Faire long feu.* (FIG.) Manquer son but. SYN. échouer.

[...]

BATTRE v. tr., intr., pronom.

[...]

LOCUTIONS

[...]

– *Battre son plein.* Se disait d'abord d'une cloche sonnant à la volée ou de la mer qui atteint sa plus grande hauteur en battant le rivage. L'expression signifie aujourd'hui « atteindre son point culminant ». *Les réjouissances battaient leur plein.*

[...]

PLEIN, PLEINE adj., n. m. et prép.

[...]

LOCUTIONS

[...]

– *Battre son plein.* Être à son point culminant. *La fête battait son plein quand il s'est mis à pleuvoir.*

[...]

MESURE n. f.

[...]

LOCUTIONS

[...]

– *Avoir deux poids, deux mesures.* Juger des choses ou des personnes semblables avec partialité.

[...]

POIDS n. m.

[...]

LOCUTIONS

[...]

– *Avoir deux poids, deux mesures.* (FIG.) Juger de façon partielle, en n'appliquant pas les mêmes critères à tous.

[...]



Dans le *Multidictionnaire*, les locutions figurent à la suite des définitions et sont classées par ordre alphabétique afin d'en faciliter le repérage. Si la locution comprend deux mots clés, elle sera citée à chacun de ces mots.

Majuscules et minuscules

1. Quelle phrase respecte l'emploi des majuscules et des minuscules ?

- a) Avez-vous déjà emprunté l'Avenue de la Brunante ?
- b) Avez-vous déjà emprunté l'avenue de la Brunante ?
- c) Avez-vous déjà emprunté l'Avenue de la brunante ?

2. On écrit :

- a) Les francophones Ontariens.
- b) Les Francophones ontariens.
- c) Les francophones ontariens.

3. Majuscule ou minuscule ?

- a) Près de 15 millions d'Ontariens forment la population de l'Ontario.
- b) Près de 15 millions d'ontariens forment la population de l'Ontario.

4. Quelle est la phrase juste ?

- a) Son bureau est situé au 555, boul. René-Lévesque Ouest.
- b) Son bureau est situé au 555, boul. René-Lévesque ouest.
- c) Son bureau est situé au 555, Boul. René-Lévesque ouest.

5. Comment écrit-on ?

- a) La terre tourne autour du soleil.
- b) La Terre tourne autour du Soleil.
- c) Un tremblement de terre.
- d) Un tremblement de Terre.

6. Le mot *an* s'écrit-il avec une majuscule ou une minuscule ?

- a) Bon an, mal an, nous récoltons quinze tonnes de pommes.
- b) Bon An, mal An, nous récoltons quinze tonnes de pommes.
- c) Nous fêtons le jour de l'An.
- d) Nous fêtons le Jour de l'an.

AVENUE n. f.

Abréviation **av.** (s'écrit avec un point).

1. Voie de communication urbaine plus large que les rues, desservant un quartier ou une partie d'une ville, ou pouvant conduire à un lieu bien identifié (Recomm. off.).

2. Dans un système de dénomination basé sur l'orientation des voies de circulation (plan en damier), voie urbaine située dans un axe perpendiculaire à celui des voies portant le nom de rue. Dans un tel système, les avenues sont généralement orientées dans la direction nord-sud (Recomm. off.).

VOIR TABLEAU – ODONYMES.

1° Les mots génériques des noms de voies de circulation ou odonymes (*avenue, boulevard, chemin, côte, place, route, rue*, etc.) s'écrivent avec une minuscule et sont suivis du nom spécifique, qui s'écrit avec une ou des majuscules. *L'avenue de la Brunante, l'avenue Claude-Champagne*. Suivi d'un odonyme, le verbe *habiter* se construit sans préposition. *Marie-Ève habite 7, avenue Antonine-Maillet.*
[...]

ONTARIEN, IENNE adj. et n. m. et f.

ADJECTIF

De l'Ontario. *Les francophones ontariens. La capitale ontarienne est Toronto.*

1° L'adjectif s'écrit avec une minuscule.

NOM MASCLIN ET FÉMININ

Personne originaire de l'Ontario ou qui y habite. *Plus de 16 000 000 Ontariens formaient la population de l'Ontario en 2025.*

2° Le nom s'écrit avec une majuscule.

OUEST adj. inv. et n. m. inv.

Les lettres **s** et **t** se prononcent, [west]; le mot rime avec **leste**.

NOM MASCULIN INVARIABLE

Abréviation **O.** (s'écrit avec un point).

Un des quatre points cardinaux, orienté du côté du soleil couchant. *Le soleil se couche à l'ouest.*

1° Le point cardinal s'écrit avec une minuscule quand il est employé comme nom ou comme adjectif pour indiquer une orientation. *Un vent de l'ouest. L'entrée ouest d'un immeuble.*

2° Les noms des points cardinaux qui déterminent un pays, une région, une ville, un toponyme s'écrivent avec une majuscule. *L'Ouest canadien.*

3° Dans une adresse, le point cardinal s'écrit avec une majuscule et suit le nom spécifique de l'odonyme. *Son bureau est au 555, boul. René-Lévesque Ouest.*

ADJECTIF INVARIABLE

Qui est à l'ouest. *La côte ouest des États-Unis, le versant ouest d'une montagne. La façade ouest d'un immeuble.*

VOIR TABLEAU – POINTS CARDINAUX.

SOLEIL n. m.

1. Astre autour duquel gravite la Terre. *La Terre tourne autour du Soleil. Le lever du soleil.*

1 Les mots **soleil**, **lune**, **terre** s'écrivent avec une majuscule lorsqu'ils désignent la planète, l'astre, le satellite lui-même, notamment dans la langue de l'astronomie et dans les textes techniques; ils s'écrivent avec une minuscule dans les autres utilisations. *Une éclipse de Soleil. Un beau coucher de soleil.*

VOIR – ASTRE.

2. Temps ensoleillé. *Il fait soleil aujourd'hui, il y a du soleil.*

[...]

TERRE n. f.

1. Sol sur lequel nous marchons. *La terre se couvre de végétation au printemps.*

2. Matière qui recouvre le sol et que l'on peut cultiver. *Il est préférable de semer les vivaces en pleine terre.*

3. Terrain cultivé. *Labourer la terre. Mettre des graines en terre.*

4. Milieu où vivent les habitants de la planète. *Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté.*

5. Planète du système solaire. *Nous habitons la Terre.*

1 Les mots **lune**, **soleil**, **terre** s'écrivent avec une majuscule lorsqu'ils désignent la planète, l'astre, le satellite lui-même, notamment dans la langue de l'astronomie et dans les textes techniques; ils s'écrivent avec une minuscule dans les autres utilisations. *La Terre tourne autour du Soleil. Le noyau de la Terre, mais un tremblement de terre.*

[...]

AN n. m.

Période de 12 mois. *Gabriel a 18 ans tandis que Laurent en a 15. Le Multidictionnaire a fêté ses 30 ans en 2018. L'an 2030.*

Par rapport au nom **année**, qui insiste sur la durée, l'écoulement du temps, le nom **an** marque davantage la date, l'âge. Le nom **an** tend à être remplacé par **année**, sauf dans les actes notariés, la poésie, où les dates sont composées en lettres.

LOCUTIONS

– **An de grâce.** Cette locution figée ne doit s'employer que pour désigner une année postérieure à l'an 1000. À cette date où l'on craignait la fin du monde, chaque année en plus était une grâce divine.

– **Bon an, mal an.** Au cours d'une année, en moyenne. *Bon an, mal an, nous récoltons quinze tonnes de pommes.*

– **Le jour de l'An.** Le premier jour de l'année. SYN. le Nouvel An; le premier de l'An.

– **S'en moquer comme de l'an quarante.** Ne pas prendre quelqu'un ou quelque chose au sérieux, ne pas s'en soucier.

HOM.

• **en**, de lui, d'elle, de cela;

• **en**, marque le lieu, la manière, etc.;

• **han**, cri sourd.



Dans les articles du *Multidictionnaire*, des notes typographiques soulignent l'emploi des majuscules ou des minuscules. Le tableau MAJUSCULES ET MINUSCULES énumère les emplois de la majuscule : noms de personnes, noms de peuples, noms d'astres, noms géographiques, noms d'odonymes, noms d'organismes, titres d'ouvrages, d'œuvres d'art, etc. Il souligne également les emplois de la minuscule pour les noms de religions, les noms des mois, des jours de la semaine, les noms de langues, etc.

Néologismes

1. Remplacer les hydrocarbures par des énergies vertes, c'est :

- a) Décarboner.
- b) Décarboniser.

2. Un écocide, c'est :

- a) Une grave atteinte portée à un écosystème, à l'environnement.
- b) Un mouvement favorisant la sauvegarde de l'environnement naturel.
- c) La détermination de ce qui est toxique pour l'environnement.

3. Que signifie la locution *obsolescence écologique* ?

- a) Diminution de la consommation d'énergie dans le but de réduire les besoins énergétiques d'une collectivité et leur impact environnemental.
- b) Incitation à remplacer un bien avant la fin de sa durée de vie utile pour des raisons d'ordre environnemental.

4. Que désigne le terme *réduflation* ?

- a) Phénomène économique caractérisé par la hausse des prix et la baisse de la valeur de la monnaie.
- b) Baisse généralisée du niveau des prix, d'une réduction de l'activité et d'une hausse du chômage.
- c) Sous-dimensionnement d'un bien de consommation par son fabricant sans diminution du prix.

DÉCARBONER v. tr.

Remplacer les hydrocarbures par une ou des énergies qui n'entraînent pas d'émissions de gaz à effet de serre. *Le gouvernement investit des milliards pour décarboner les transports.*

SYN. décarboniser.

ÉCOCIDE n. m.

(ÉCOL.) Grave atteinte portée à un écosystème, à l'environnement. *Le déversement de pétrole dans un cours d'eau peut constituer un écocide.*

OBSOLESCENCE n. f.

[...]

LOCUTIONS

– *Obsolescence écologique*. (ÉCOL.) Situation qui incite le consommateur à remplacer un bien avant la fin de sa durée de vie utile pour des raisons d'ordre environnemental. *Le remplacement d'une voiture à essence en bon état de fonctionnement par une voiture électrique moins polluante relève de l'obsolescence écologique* (GDT).

[...]

RÉDUFLATION n. f.

Sous-dimensionnement d'un bien de consommation courante par son fabricant, sans diminution du prix de vente. *La réduflation est pratiquée avec les biens emballés lorsque le fabricant réduit la quantité de son produit, mais n'en baisse pas le prix de vente, ce qui lui permet de maintenir sa marge bénéficiaire* (GDT).

⚠ Ne pas confondre avec les noms suivants :

- *déflation*, baisse généralisée et soutenue du niveau des prix associée à une contraction de l'activité économique;
- *inflation*, phénomène économique caractérisé par la hausse du niveau des prix et la baisse de la valeur de la monnaie;
- *stagflation*, situation économique caractérisée par une tendance à la récession qui s'accompagne d'un accroissement de l'inflation.



Le *Multidictionnaire* reflète fidèlement l'usage contemporain de la langue française au Québec et dans l'ensemble de la francophonie. Sont ainsi répertoriés des néologismes désignant notamment les avancées de la médecine et de la recherche, les préoccupations écologiques, les nouvelles technologies de l'information, les évolutions politiques et sociologiques, les réalités du troisième millénaire. Un tableau intitulé NÉOLOGISMES classé à l'ordre alphabétique de ce nom explique les modes de formation des néologismes et en donne des exemples.

Orthographe

1. Choisissez le nom approprié : A. acquis ; B. acquit.

- a) Par _____ de conscience, nous vérifierons ces données.
- b) Ces propriétaires bénéficient des droits _____.

2. Comment accorde-t-on ?

- a) Les soldes d'hiver sont avantageux.
- b) Les soldes d'hiver sont avantageuses.

3. Quel est le pluriel du nom *bonhomme* ?

- a) Des bonhommes de neige.
- b) Des bonshommes de neige.
- c) Les deux pluriels sont admis.

4. Choisissez le terme approprié : A. davantage, B. d'avantages.

- a) Il n'y a pas _____ à procéder ainsi.
- b) Sofia voudrait _____ de jouets.

5. Quelle est la bonne orthographe ?

- a) Mes amies sont censées venir demain.
- b) Mes amies sont sensées venir demain.
- c) Tu as pris une décision sensée.
- d) Tu as pris une décision censée.

6. Quel nom convient ?

- a) Nos amis aiment la bonne chaire.
- b) Nos amis aiment la bonne chère.
- c) La chaire Raoul-Dandurand a été créée en 1996.
- d) La chère Raoul-Dandurand a été créée en 1996.

ACQUIS, ISE adj. et n. m.

ADJECTIF

1. Que l'on a acquis, obtenu (par opposition à *inné, naturel*). *Le savoir-faire acquis au fil des ans. Des caractères acquis.* ANT. héréditaire.

2. Qui ne peut être contesté. *La ligne de conduite en matière de services d'éducation et de santé ne doit pas dévier du respect scrupuleux des droits acquis de la minorité anglophone.*

[...]

HOM. *acquit*, du verbe *ACQUITTER*, reconnaissance écrite d'un paiement.

⇒ acquis.

ACQUIT (du verbe *acquitter*) n. m.

Reconnaissance écrite d'un paiement.

LOCUTIONS

– *Par acquit de conscience.* Pour libérer sa conscience.

– *Pour acquit.* La mention *pour acquit* avec date et signature constitue une quittance, c'est-à-dire la reconnaissance par le créancier de l'acquittement de la dette du débiteur.

HOM. *acquis*, savoir, expérience (du verbe *ACQUÉRIR*).

⇒ acquit, un t final.

SOLDE n. m. et f.

NOM MASCULIN

1. Différence entre le crédit et le débit. *Demander le solde* (et non la *balance) *d'un compte à la banque. Un solde créditeur ou débiteur.*

2. Vente au rabais. *Ces articles sont en solde* (et non *vente). *Un solde après incendie* (et non une *vente de feu).

3. (AU PLUR.) Articles vendus au rabais. *Soldes de janvier. Des soldes avantageux.*

⚠ Attention au genre masculin du nom au sens de « vente au rabais ».

NOM FÉMININ

Rémunération des militaires. *Ce soldat a reçu sa solde.*

[...]

BONHOMME n. m. (pl. *bonshommes*)

⇒ Au pluriel, le s de la première syllabe se prononce z, [bɔ̃zɔm].

1. (FAM.) Homme. *Ce bonhomme est très sympathique.*

Le féminin est *bonne femme* en ce sens.

2. (FAM.) Figure humaine sommaire. *Un bonhomme de neige. Dessiner des bonshommes.*

Attention au pluriel du nom (*bonshommes*), qui diffère de celui de l'adjectif (*bonhommes*).

LOCUTIONS

– *Aller son petit bonhomme de chemin.* Aller tranquillement.

– *Bonhomme Sept Heures.* Personnage imaginaire redoutable dont on menace les enfants turbulents qui ne veulent pas aller au lit.

⇒ bonhomme, (au pluriel) bonshommes.

AVANTAGE n. m.

1. Supériorité en quelque matière, utilité. *Cette équipe a un avantage sur les adversaires.* SYN. atout.

2. Bien, bénéfice. *Il y a beaucoup d'avantages à travailler en équipe.* SYN. intérêt. ANT. désavantage; inconvénient.

[...]

⚠ Ne pas confondre le nom *avantage* avec l'adverbe *davantage*, qui signifie « plus ».

DAVANTAGE adv.

Plus, encore plus. *Je prendrai davantage de framboises.*

⚠ L'adverbe *davantage* s'emploie avec un verbe. Pour un adjectif ou un adverbe, on emploiera *plus*. *Il l'apprécie davantage. Ils sont plus grands. Elle dessine plus (et non *davantage) facilement.*

⚠ La construction *davantage + que* est critiquée et peut être remplacée par *plus que*. *Cet architecte a plus de talent que celui-ci.*

⚠ Ne pas écrire l'adverbe *davantage*, qui s'écrit en un seul mot, comme s'il s'agissait de la préposition élidée et du nom *d'avantage*. *Cet emploi me plaît davantage. Il n'y a pas d'avantage à procéder ainsi.*

CENSÉ, ÉE adj.

1. Réputé, présumé. *Nul n'est censé ignorer la loi.*

2. *Censé + infinitif.* Qui doit faire quelque chose, en principe. *Ils sont censés (et non *supposés de) venir demain.*

HOM. *sensé*, plein de sens, raisonnable.

SENSÉ, ÉE adj.

Qui est plein de bon sens, raisonnable. *Une décision sensée.* SYN. judicieux; sage.

HOM. *censé*, supposé, présumé.

⇒ *sensé*.

CHAIRE n. f.

1. Tribune. *Elle parlait du haut d'une chaire.*

2. Charge dont est titulaire un professeur dans une école, une faculté, pour l'enseignement d'une discipline et la recherche dans ce domaine. *Ce professeur est titulaire d'une chaire de (et non *en) leadership.*

HOM.

- *chair*, soit le corps, soit de la viande;
- *cher*, chéri ou coûteux;
- *chère*, mets, nourriture.

CHÈRE n. f.

(LITT.) Nourriture. *Faire bonne chère, maigre chère, aimer la bonne chère.*

HOM.

- *chair*, soit le corps, soit de la viande;
- *chaire*, tribune;
- *cher*, chéri ou coûteux.

⇒ *chère*.



Dans le *Multidictionnaire*, les pièges de l'orthographe sont soulignés et illustrés par des exemples. Des notes orthographiques ⇒ ou grammaticales ☞ mettent en évidence les difficultés propres à un mot. Un tableau intitulé ANOMALIES ORTHOGRAPHIQUES énumère des mots d'une même famille ayant des orthographes différentes ainsi que des variantes orthographiques.

Paronymes

1. Quelle est la formulation juste ?

- a) Les radars ont rapporté une attaque éminente.
- b) Les radars ont rapporté une attaque imminente.

2. On écrit :

- a) L'Etna a fait irruption en 2022.
- b) L'Etna est entré en éruption en 2022.

3. Quel est le terme exact ?

- a) Le cambrioleur est entré par effraction.
- b) Le cambrioleur est entré par infraction.

4. Quel est l'adjectif qui convient ?

- a) La couleuvre n'est pas vénéneuse.
- b) La couleuvre n'est pas venimeuse.

ÉMINENT, ENTE adj.

Remarquable, très important. *Un personnage éminent nous rendra visite : le ministre de l'Éducation.*

⚠ Ne pas confondre avec l'adjectif **imminent**, qui est tout près d'arriver.

IMMINENT, ENTE adj.

Qui est tout près d'arriver. *Un effondrement imminent.*

⚠ En principe, le mot **imminent** se dit d'une chose dangereuse, tragique qui est sur le point de se produire; dans les faits, ce sens étymologique n'est pas toujours respecté. *Une guerre imminente, un départ imminent.*

⚠ Ne pas confondre avec les mots suivants :

- **éminent**, qui est remarquable;
- **immanent**, qui découle de la nature même de l'être.

⇒ imminent.

ÉRUPTION n. f.

1. Jaillissement soudain de lave, de matières, de gaz à partir du cratère d'un volcan. *Les éruptions de l'Etna, en Sicile.*

2. (FIG.) Sortie brutale. *Une éruption de boutons.*

⚠ Ne pas confondre avec le nom **irruption**, entrée soudaine.

IRRUPTION n. f.

1. Entrée soudaine et brutale de personnes dans un lieu. *Faire irruption dans une pièce. L'irruption joyeuse des élèves dans la cour de récréation.*

2. Envahissement soudain. *L'irruption des eaux.*

⚠ Ne pas confondre avec le nom **éruption**, sortie brutale.

EFFRACTION n. f.

⚠ Le e se prononce é (et non *è).

Bris d'une serrure, d'une fenêtre, etc. *Un vol avec effraction.*

⚠ Ne pas confondre avec **infraction**, violation d'une loi, d'un règlement.

INFRACTION n. f.

Fait de ne pas respecter une loi, un règlement. *Le fait de brûler un feu rouge constitue une grave infraction au code de la route. Même les piétons peuvent commettre des infractions, en traversant à un feu rouge, par exemple.*

⚠ Ne pas confondre avec **effraction**, vol avec forçage d'une serrure, d'une fenêtre, etc.

VÉNÉNEUX, EUSE adj.

Qui contient une substance toxique, en parlant des végétaux, des substances minérales. *Des champignons vénéneux.*

⚠ Ne pas confondre avec le mot **venimeux**, qui contient du venin, en parlant d'un animal.

VENIMEUX, EUSE adj.

1. Se dit d'un animal qui peut injecter du venin. *Un serpent venimeux.*

⚠ Ne pas confondre avec le mot **vénéneux**, qui contient une substance toxique, en parlant des végétaux.

[...]



Dans le *Multidictionnaire*, les articles font état des paronymes à l'aide d'une note qui précise les distinctions sémantiques entre les mots dont la ressemblance orthographique ou phonétique peut être source de confusion (ex.: *acceptation* et *acception*, *conjecture* et *conjoncture*, *évoquer* et *invoquer*). De plus, un tableau intitulé PARONYMES figure à l'ordre alphabétique du mot et distingue les paronymes des homonymes, des synonymes et des antonymes.

Québécismes

1. Le québécisme *fardoches* désigne :

- a) De jeunes arbres dans une forêt.
- b) Un faisceau de branchages.
- c) Des broussailles dans un terrain défriché.

2. Que signifie le québécisme *infonuagique* ?

- a) Étude de l'action des phénomènes météorologiques sur les différentes parties du globe.
- b) Modèle informatique qui permet d'accéder à des ressources informatiques externalisées.
- c) Amas naturel de fines gouttelettes d'eau ou de cristaux de glace en suspension dans l'atmosphère.

3. Divulgâcher, c'est :

- a) Porter à la connaissance du public des faits inconnus.
- b) Divulguer prématurément le dénouement d'une intrigue d'un film, d'une série, etc.
- c) Consommer sans discernement, inutilement.

4. Le nom *balado* signifie :

- a) Un poème composé de trois couplets et un refrain.
- b) Une promenade vers un lieu touristique.
- c) Un fichier radiophonique destiné à une écoute ultérieure.

FARDOCHES n. f. pl.

♣ Broussailles dans un terrain défriché; sous-bois dans une forêt. « *Moi qui suis charpente et beaucoup de fardoches* » (Gaston Miron, *L'Homme rapaillé*).

INFONUAGIQUE adj. et n. f.

ADJECTIF

♣ (INFORM.) Qui a trait à l'informatique dématérialisée, à l'infonuagique. *Des services infonuagiques. La technologie infonuagique.*

NOM FÉMININ

♣ (INFORM.) Modèle informatique qui permet d'accéder à des ressources informatiques externalisées au moyen de serveurs distants interconnectés. « *Les innovations logicielles accessibles par infonuagique font le bonheur des investisseurs* » (La Presse).

■ Le néologisme *infonuagique* a été proposé en 2009 par l'Office québécois de la langue française comme équivalent français de « *cloud computing* ».

DIVULGÂCHER v. tr.

Divulguer prématurément le dénouement de l'intrigue d'un film, d'un roman, d'une série télévisée, etc., gâchant ainsi l'effet de surprise. « *Sans rien vouloir divulguer, on risque de suivre la naissance d'un enfant dans la deuxième saison de Trop* » (La Presse).

■ Formé à partir des mots *divulguer* et *gâcher*, le verbe *divulguer* a été proposé par l'Office québécois de la langue française en 2014.

BALADO n. m. (pl. *balados*)

Fichier offert en baladodiffusion pour une écoute ou un visionnement ultérieurs.

■ Le terme *balado* a été proposé en 2005 par l'OQLF.

⇒ balado, un seul l.



Dans le *Multidictionnaire*, les mots, expressions ou sens propres au français québécois sont signalés par l'icône de la fleur de lis (ex. : ♣ *achigan*, ♣ *banc de neige*, ♣ *dépanneur*, ♣ *pourvoirie*). L'ouvrage mentionne le terme correspondant en usage dans l'ensemble de la francophonie, s'il y a lieu. Les québécismes adoptés par la francophonie ne sont pas précédés par l'icône de la fleur de lis. Un tableau détaillé intitulé QUÉBÉCISMES en énumère les différents types et en donne des exemples.

Rectifications de l'orthographe

1. Quelle est la bonne orthographe ?

- a) Des porte-parole.
- b) Des porte-paroles.
- c) Des portes-paroles.

2. On écrit :

- a) Ambigüité.
- b) Ambiguïté.
- c) Céleri.
- d) Cèleri.
- e) Charriot.
- f) Chariot.
- g) Nénufar.
- h) Nénuphar.

3. Comment accorde-t-on le participe passé ?

- a) Nous les avons laissés mijoter une heure.
- b) Nous les avons laissé mijoter une heure.

PORTE-PAROLE n. m. et f. (pl. *porte-parole* ou *porte-paroles*)

Représentant officiel. *Claire est ma porte-parole, elle parle en mon nom. Des porte-parole ou porte-paroles officiels.*

AMBIGÜITÉ ou **AMBIGUÏTÉ** n. f.

Défaut de ce qui est équivoque, de ce qui présente plusieurs sens. *Ces propos ne comportent pas d'ambigüité ou d'ambiguïté.* ANT. clarté.

⚠ Ne pas confondre avec le nom *ambivalence*, caractère de ce qui comprend deux composantes très distinctes.

CÉLERI ou **CÈLERI** n. m.

☞ Le *é* se prononce *è*, parfois *é*, [sɛlri, selri].

Plante potagère dont les feuilles et les racines sont comestibles. *Des cœurs de céleri. Une délicieuse crème de céleri.*

CHARIOT n. m.

Voiture à quatre roues servant à la manutention ou au transport de produits. *Des chariots de supermarché. Des chariots de bagages. «Des trains presque sans fin de chariots vides de tout bagage» (Pierre Nepveu, *Lignes aériennes*).*

[...]

[Les *Rectifications* (1990) admettent : charriot.]

NÉNUPHAR ou **NÉNUFAR** n. m.

Plante aquatique à larges feuilles et à fleurs blanches ou jaunes. *Des nénuphars ou nénufars couvraient l'étang.*

■ Ce nom est un emprunt au persan «*nilufar*» par l'intermédiaire de l'arabe «*nînûfar*». Dans son *Dictionnaire de la langue française*, Littré privilégie l'orthographe *nénufar* et signale la graphie *nénuphar*, «d'après l'usage des botanistes», écrit le lexicographe.

LAISSER v. tr., pronom.

VERBE TRANSITIF

1. Quitter volontairement et définitivement. *Boris a laissé cet ami.*

2. Ne pas prendre. *J'ai laissé ma bicyclette et j'ai préféré marcher.*

3. Transmettre en héritage. *Il a laissé sa fortune à ses petits-enfants.* SYN. léguer.

4. Ne pas supprimer. *La traductrice a laissé certains mots anglais dans son texte.* SYN. conserver; garder; maintenir.

5. Ne pas empêcher. *Laisse-nous jouer dehors encore un peu, maman, s'il te plaît.* SYN. permettre.

➤ Employé comme auxiliaire, *laisser* est suivi d'un verbe à l'infinitif.

📖 Selon la règle classique, le participe passé suivi d'un infinitif s'accorde avec le complément direct lorsque celui-ci fait l'action exprimée par l'infinitif. *Les enfants nous ont laissés dormir, mais ils m'ont laissé déranger par un visiteur importun. Les Rectifications de l'orthographe (1990) préconisent l'invariabilité du participe passé du verbe *laisser* suivi d'un infinitif dans tous les cas. *Les enfants nous ont laissé dormir.**

[...]



Le *Multidictionnaire* intègre les formes rectifiées qui sont déjà passées dans l'usage. Ces nouvelles formes figurent sur la ligne de l'entrée à la suite des formes traditionnelles ainsi que dans les exemples. L'ouvrage fait état également des formes préconisées qui ne sont pas passées dans l'usage. Ces graphies sont citées entre crochets à la fin des articles concernés (ex. : [Les *Rectifications* (1990) admettent : ognon]). Un tableau intitulé RECTIFICATIONS ORTHOGRAPHIQUES qui en résume les principales règles figure à l'ordre alphabétique de ce nom.

RECTIFICATIONS ORTHOGRAPHIQUES¹

Le 6 décembre 1990 est publié au *Journal officiel de la République française* un texte intitulé « Les Rectifications de l'orthographe ». Présentées par le Conseil supérieur de la langue française [France] avec l'aval de l'Académie française, ces propositions visent à simplifier certaines graphies et à supprimer des anomalies, des exceptions ou des irrégularités de l'orthographe française. Elles touchent un peu plus de 2000 mots du vocabulaire actuel, mais aussi et surtout l'écriture des nouveaux mots, tout particulièrement dans les domaines technique et scientifique.

🔗 Ainsi que l'écrit l'Office québécois de la langue française [www.oqlf.gouv.qc.ca], « les rectifications de l'orthographe sont des recommandations, des propositions ; même si elles sont officielles, elles n'ont pas de caractère obligatoire ».

Les rectifications se résument à quelques règles et portent principalement sur les points suivants :

- la soudure et le trait d'union ;
- le pluriel des noms composés ;
- la francisation des emprunts à d'autres langues ;
- les accents ;
- le participe passé du verbe *laisser* ;
- diverses anomalies, en particulier les séries désaccordées.

Pour la **correction des épreuves de français**, les formes rectifiées sont admises depuis quelques années et doivent être considérées comme des variantes orthographiques des formes traditionnelles, comme *clef* et *clé*, *lys* et *lis*, *événement* et *évènement*.

PRISE DE POSITION DE L'OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE (OQLF)

Diffusée dans sa *Banque de dépannage linguistique* [http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bdl.html], la prise de position de l'OQLF se lit ainsi : « Bien que les rectifications orthographiques aient été proposées en 1990, l'utilisation effective des nouvelles formes n'est pas encore généralisée. Les flottements dans l'emploi des graphies rectifiées que l'on observe, entre autres dans les dictionnaires usuels, illustrent bien le fait que nous sommes encore dans une période de transition. À l'instar de l'Académie française, qui, en 1991, déclarait que les anciennes graphies demeuraient admises et qu'on ne pouvait pénaliser les nouvelles graphies, l'Office québécois de la langue française estime que ni les graphies traditionnelles ni les nouvelles graphies proposées ne doivent être considérées comme fautives. »

RECTIFICATIONS ORTHOGRAPHIQUES | **SUITE** ➤

1. Conception du tableau : Karine Pouliot.

LES PRINCIPALES RÈGLES

Soudure et trait d'union

- ▶ Le trait d'union ou l'apostrophe est supprimé dans certains mots et les éléments sont soudés, notamment :
 - dans les mots composés formés avec *contr(e)-*, *entr(e)-*, *extra-*, *infra-*, *intra-*, *ultra-* ou avec des éléments « savants ».
Contrejour, *entretemps*, *s'entraîner*, *agroalimentaire*, *électroencéphalogramme*.
 - dans les mots empruntés à d'autres langues et les onomatopées.
Baseball, *waterpolo*, *cowboy*, *exlibris*, *harakiri*, *statuquo*, *blabla*, *froufrou*, *tictac*.
- ▶ Le trait d'union lie tous les éléments dans les numéraux composés, qu'ils soient inférieurs ou supérieurs à cent.
Vingt-quatre années, *cent-quarante-et-un ans*.

Pluriel des noms composés

- ▶ Le pluriel des noms composés du type *verbe + nom* (*brise-glace*) et *préposition + nom* (*avant-midi*) est régularisé : le nom prend la marque du pluriel seulement si le nom composé est au pluriel.
Un brise-glace, *des brise-glaces* ; *un essuie-main*, *des essuie-mains* ; *un porte-parole*, *des porte-paroles* ; *un avant-midi*, *des avant-midis* ; *un sans-abri*, *des sans-abris*.

Francisation de l'orthographe des mots d'origine étrangère

- ▶ Les mots empruntés à d'autres langues suivent la règle du singulier et du pluriel et sont accentués selon les règles du français.
Un artéfact, *des artéfacts* ; *un maximum*, *des maximums* ; *un média*, *des médias* ; *un référendum*, *des référendums* ; *un sandwich*, *des sandwiches* ; *un spaghetti*, *des spaghettis* ; *un véto*, *des vétos*.

Accents et tréma

- ▶ On emploie l'accent grave plutôt que l'accent aigu devant une syllabe contenant un **e** dit muet.
Assèchement, *cèleri*, *crèmerie*, *évènement*.
Cette règle régularise la conjugaison au futur et au conditionnel des verbes en **é** + consonne + **er** (comme *céder*).
Il cèdera (*céder*), *elles répèteraient* (*répéter*).
EXCEPTIONS : Les préfixes *dé-* et *pré-* (*démener*, *prélever*), les *é-* initiaux (*élever*) ainsi que *médecin*, *médecine*.
- ▶ On conserve l'accent circonflexe sur **a**, **e** et **o** (*théâtre*, *forêt*, *côté*), mais pas sur **i** et **u**.
Abîme, *assidument*, *couter*, *croître*, *disparaître*, *envouter*, *flûte*, *maîtrise*, *trainer*.
EXCEPTIONS : On conserve l'accent circonflexe pour distinguer des homophones (ex. : *ou* et *où* ; *du* et *dû* ; *jeune* et *jeûne* ; *sur* et *sûr* ; *cru* et *crû*) et dans les terminaisons du passé simple (*-îmes*, *-îtes*, *-ûmes*, *-ûtes*) ou de l'imparfait du subjonctif (ex. : *qu'il prît*, *de prendre* ; *qu'il crût*, *de croire*).
- ▶ Le tréma se place sur la voyelle qui doit être prononcée, indiquant qu'elle doit être prononcée séparément de la voyelle qui la suit ou qui la précède.
Aïgüe, *ambigüe*, *ambigüité*, *contigüité*, *argüer*, *gagüer*.

Simplification des consonnes doubles

- ▶ Les verbes en **-eler** et en **-eter** (sauf *appeler*, *jeter* et leurs dérivés) se conjuguent sur le modèle de *peler* ou de *acheter* : ils ne doublent pas le **l** ou le **t**, mais s'écrivent avec un **é**. Leurs dérivés en **-ement** suivent la même règle.
Je morcèle, *morcèlement* (comme *je démantèle*, *démantèlement*) ; *je cachète* (comme *j'achète*).
EXCEPTIONS : *J'appelle*, *tu appelles*, *il appelle*, *elles appellent*... (*appeler*) ; *j'interpelle*... (*interpeler*) ; *je jette*... (*jeter*) et leurs dérivés.
- ▶ La consonne qui suit le **e** dit muet est simple.
Épousseter, *lunetier* (comme *noisetier*), *niveler*.

Accord du participe passé de *laisser*

- ▶ Le participe passé du verbe *laisser* suivi d'un infinitif reste invariable (comme celui du verbe *faire* suivi d'un infinitif).
Nous les avons laissé mijoter une heure (comme *Nous les avons fait mijoter*).

Anomalies rectifiées

- ▶ Des familles sont réaccordées et des anomalies, corrigées.
Bonhomme (comme *bonhomme*) ; *charriot* (comme *charrette*) ; *dissout* (comme *dissoute*) et *absout* (comme *absoute*) ; *persiffler*, *persifflage*, *persiffler* (comme *siffler*) ; *corole*, *girole* (comme *bestiole*, *camisole*) ; *joailler*, *quincailler* (comme *poulailler*) ; *assoir* ; *ognon* ; *nénufar* (d'origine arabe, et non grecque comme *phare*).

Typographie

1. Quelle est la bonne réponse ?

- a) Éliane parcourt 20 km à vélo tous les jours.
- b) Éliane parcourt 20 km. à vélo tous les jours.

2. L'adresse se lit ainsi :

- a) 555, boul. Ouest René-Lévesque.
- b) 555, Boulevard René-Lévesque ouest.
- c) 555, boul. René-Lévesque Ouest.

3. Comment écrit-on ?

- a) Le lac des Deux-Montagnes.
- b) Le Lac des Deux-Montagnes.
- c) Le Lac des deux-Montagnes.

4. Quelle est la bonne ponctuation ?

- a) Enfin ils décidèrent de venir.
- b) Enfin, ils décidèrent de venir.
- c) Le moment est enfin arrivé.
- d) Le moment est enfin, arrivé.

5. Comment abrège-t-on le nom *pourcentage* ?

- a) Le nom s'abrège en p. 100.
- b) Le nom s'abrège p. cent.
- c) Le nom s'abrège en %.

6. Que désigne l'acronyme *REM* ?

- a) Réseau express métropolitain.
- b) Réseau express de Montréal.

7. Comment doit-on écrire le symbole de *kilogramme* ?

- a) Le facteur a livré un colis de 2 kgs ce matin.
- b) Le facteur a livré un colis de 2 kg ce matin.

KILOMÈTRE n. m. (pl. *kilomètres*)

Symbole *km* (s'écrit sans point).

Mesure de longueur de mille mètres. *La prochaine ville est à dix kilomètres.*

LOCUTIONS

– *Kilomètre carré* s'abrège en *km²*.

– *Kilomètre cube* s'abrège en *km³*.

– *Kilomètre par heure, kilomètre à l'heure*. Nombre de kilomètres parcourus en une heure.

T Cette expression s'abrège en *km/h* (s'écrit sans points).

☞ Notées en toutes lettres, les unités de mesure sont suivies des prépositions *par* ou *à* pour exprimer la division. *On ne doit pas rouler à plus de 100 kilomètres par heure, 100 kilomètres à l'heure.* À la suite du symbole de l'unité de mesure, c'est la barre oblique qui est employée. *100 km/h.*

OUEST adj. inv. et n. m. inv.

Les lettres **s** et **t** se prononcent, [west]; le mot rime avec **leste**.

NOM MASCULIN INVARIABLE

Abréviation **O.** (s'écrit avec un point).

Un des quatre points cardinaux, orienté du côté du soleil couchant. *Le soleil se couche à l'ouest.*

T 1° Le point cardinal s'écrit avec une minuscule quand il est employé comme nom ou comme adjectif pour indiquer une orientation. *Un vent de l'ouest. L'entrée ouest d'un immeuble.*

2° Les noms des points cardinaux qui déterminent un pays, une région, une ville, un toponyme s'écrivent avec une majuscule. *L'Ouest canadien.*

3° Dans une adresse, le point cardinal s'écrit avec une majuscule et suit le nom spécifique de l'odonyme. *Son bureau est au 555, boul. René-Lévesque Ouest.*

ADJECTIF INVARIABLE

Qui est à l'ouest. *La côte ouest des États-Unis, le versant ouest d'une montagne. La façade ouest d'un immeuble.*

VOIR TABLEAU – POINTS CARDINAUX.

LAC n. m.

Grande étendue d'eau douce entourée de terre. *Le lac des Deux-Montagnes, le lac Memphrémagog. Les Grands Lacs.*

T Le terme générique (*lac, rivière, mont, mer, océan*, etc.) d'un nom géographique s'écrit avec une minuscule, tandis que le nom, l'adjectif qui en constitue l'élément spécifique prend la majuscule. *Le lac Théodore, le lac Noir.*

Ne pas confondre avec les noms suivants :

- **bassin**, pièce d'eau artificielle, réservoir;
- **étang**, nappe d'eau de faible profondeur, souvent colonisée par la végétation;
- **nappe**, vaste étendue d'eau plane, souvent souterraine.

VOIR TABLEAU – GÉOGRAPHIQUES (NOMS).

ENFIN adv.

1. L'adverbe marque la **fin** d'une attente, le soulagement. *Enfin, les vacances approchent! Te voilà enfin : ce n'est pas trop tôt.*

2. L'adverbe marque la **conclusion** d'une énumération. *Nous avons pris un potage, un plat et enfin un dessert.*

3. L'adverbe apporte une **précision**. *Elle est trop directe, enfin plutôt franche et simple.*

T En tête de phrase, l'adverbe est généralement suivi de la virgule. *Enfin, ils décidèrent de venir.* Dans la phrase, l'adverbe n'est ni suivi ni précédé de la virgule. *Le moment est enfin arrivé.* L'adverbe est suivi d'une virgule lorsqu'il introduit la conclusion d'une énumération sans la conjonction **et**. *Les femmes, les enfants, enfin, les hommes.*

POUR CENT n. m. inv.

S'abrège en **p. c.**, **p. cent**, **p. 100** ou s'écrit avec le symbole **%**.

Proportion par rapport à cent. *Le nombre d'élèves a augmenté de 25 %.*

T Le symbole est séparé par un espace du chiffre qu'il suit. *Les ventes ont grimpé de 25 %.* Lorsqu'on exprime un écart entre deux valeurs, il est possible de ne pas répéter l'unité, s'il n'y a pas d'ambiguïté. *Nous prévoyons une hausse de 8 à 10 %.*

REM

Sigle de Réseau express métropolitain.

KILOGRAMME n. m. (pl. kilogrammes)

Symbole **kg** (s'écrit sans point).

Unité de masse de 1000 grammes. *Ce rôti pèse deux kilogrammes, deux kilos.*

T Ce nom s'abrège familièrement en **kilo**.



Dans le *Multidictionnaire*, les notes typographiques précisent notamment l'emploi des signes de ponctuation, l'utilisation des majuscules et des minuscules, la graphie des abréviations, l'usage particulier des symboles conformément au système international d'unités. Des tableaux intitulés MAJUSCULES ET MINUSCULES, ODONYMES, PONCTUATION, SYMBOLES figurent à l'ordre alphabétique de ces mots.

Corrigé

ACCORD DES ADJECTIFS DE COULEUR

1. Réponse: b) 2. Réponse: a) 3. Réponse: a) et d)

ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ DES VERBES PRONOMINAUX

1. Réponse: a) 2. Réponse: a) 3. Réponse: b)

ANGLICISMES

1. Réponse: c) 2. Réponse: c) 3. Réponse: b) et c) 4. Réponse: b) 5. Réponse: b)

CONJUGAISONS

1. Réponse: a) et b) 2. Réponse: a) 3. Réponse: b)

CONSTRUCTIONS SYNTAXIQUES

1. Réponse: b) et c) 2. Réponse: b) 3. Réponse: b)

DISTINCTIONS SÉMANTIQUES

1. Réponse: a) 2. Réponse: a) et c) 3. Réponse: c)

ÉCRITURE DES NOMBRES

1. Réponse: b) 2. Réponse: b) 3. Réponse: c)

FÉMINISATION

1. Réponse: a) et b) 2. Réponse: a)

FORMES FAUTIVES

1. Réponse: b) 2. Réponse: c) 3. Réponse: b) et c) 4. Réponse: a) 5. Réponse: a) 6. Réponse: b) 7. Réponse: a)

GRAMMAIRE

1. Réponse: a) et b) 2. Réponse: b) 3. Réponse: b) 4. Réponse: a)

HOMONYMES

1. a) heurts 1. b) heur 1. c) heure
2. a) pairs 2. b) pers 2. c) pair 2. d) pair 2. e) pair

LOCUTIONS

1. Réponse: a) 2. Réponse: b) 3. Réponse: a) 4. Réponse: b)

MAJUSCULES ET MINUSCULES

1. Réponse: b) 2. Réponse: c) 3. Réponse: a) 4. Réponse: a) 5. Réponse: b) et c) 6. Réponse: a) et c)

NÉOLOGISMES

1. Réponse: a) et b) 2. Réponse: a) 3. Réponse: b) 4. Réponse: c)

ORTHOGRAPHE

1. a) acquit 1. b) acquis 2. Réponse: b) 3. Réponse: b) 4. Réponse: b) 5. Réponse: a) et c) 6. Réponse: b) et c)

PARONYMES

1. Réponse: b) 2. Réponse: b) 3. Réponse: a) 4. Réponse: b)

QUÉBÉCISMES

1. Réponse: c) 2. Réponse: b) 3. Réponse: b) 4. Réponse: c)

RECTIFICATIONS DE L'ORTHOGRAPHE

1. Réponse: a) et c) 2. Réponse: a), b), c), d), e), f), g) et h) 3. Réponse: a) et b)

TYPOGRAPHIE

1. Réponse: a) 2. Réponse: c) 3. Réponse: a) 4. Réponse: b) et c) 5. Réponse: a), b) et c) 6. Réponse: a)
7. Réponse: b)